

Président du Conseil des Ministres et Ministre des Affaires Etrangères

Etat du Qatar

Le, 09/04/2023

**Madame Catherine Colona**  
**Ministre de l'Europe et des Affaires Etrangères**  
**République Française – Paris**

Madame,

Je suis heureux de vous adresser mes sincères salutations et de vous exprimer ma profonde satisfaction pour l'essor prodigieux des relations entre nos deux pays amis, et d'affirmer notre volonté de renforcer ces liens dans différents domaines pour servir et réaliser les intérêts communs et les avantages mutuels pour nos deux peuples.

Tout en appréciant la nature des missions des autorités judiciaires de votre pays ami, je voudrais à travers cette lettre souligner que les médias français ont couvert en février dernier des nouvelles concernant la nomination par la justice française de trois juges d'instruction chargés d'enquêter sur les allégations du dénommé Tayeb BENABDERRAHMANE, de nationalité française, selon lesquelles il aurait été enlevé et arrêté dans l'Etat du Qatar, prétendant également avoir subi un traitement inhumain en raison de sa possession d'objets relatifs à la vie privée du citoyen qatari, Monsieur Nasser ben Ghanem Al-Khalaifi, qui occupait plusieurs fonctions distinguées et occupe actuellement le poste de Ministre d'Etat de l'Etat du Qatar.

Je tiens à affirmer que le dénommé Tayeb BENABDERRAHMANE a commis de graves crimes, selon le Code Pénal qatari et qu'il est recherché par les autorités judiciaires qataries pour ces crimes.

Je saisis cette occasion pour vous exprimer mes meilleurs vœux de santé et de bonheur et pour souhaiter au peuple français ami plus de progrès et de prospérité.

Je vous prie de croire en l'expression de mon respect profond.

**Mohamed ben Abdulrahman Al-Thani,**  
Président du Conseil des Ministres et Ministre des Affaires Etrangères.

Suit sa signature.

Je soussigné, BENBOUCETTA El Mostafa, Traducteur-Interprète, Expert près la Cour d'Appel de Paris, certifie que la traduction qui précède est conforme, *ne varietur*, à la photocopie rédigée en langue arabe.

Visée sous le n°23/2723

Saint-Denis, le : 20 septembre 2023





رئيس مجلس الوزراء وزير الخارجية  
Prime Minister and Minister of Foreign Affairs  
دولة قطر - Qatar

طريق : ١٨ / ٩ / ٤٤٤٤  
الرقم : ٩ / ٤ / ٢٠٢٢

المحترمة

سعادة السيدة/ كاترين كولونا  
وفدرة أوروبا والشؤون الخارجية  
الجمهورية الفرنسية - باريس  
تحية طيبة وبعد،

يسرني أن أبعث إلى سعادتكم خالص تحياتي، وأن أعرب عن ارتياحنا البالغ لما تشهده العلاقات الثنائية بين بلدينا الصديقين من النماء والتطور وأؤكد على حرصنا على تعزيز هذه العلاقات في شتى المجالات بما يخدم ويحقق المصالح المشتركة والمنافع المتبادلة لشعبينا.

وإذ أقدر طبيعة مهام السلطات القضائية في بلدكم الصديق قبائلي أتطلع من خلال هذه الرسالة أن أشير إلى أن أجهزة الإعلام الفرنسية قد تناولت خلال شهر فبراير الماضي أخبار بشأن قيام القضاء الفرنسي بتعيين ثلاثة قضاة تحقيق للتحقيق في مزاعم من طرف المدعو/ طيب بن عبدالرحمن فرنسي الجنسية بأنه اختطف واعتقل في دولة قطر، كما ادعى بأنه تعرض لمعاملة غير إنسانية بسبب حيازته لبعض المواد التي تتعلق بالحياة الشخصية للمواطن القطري سعادة السيد/ناصر بن خاتم الخليفي والذي تقلد عدة مناصب مرسوقة وحالياً يشغل منصب وزير دولة في دولة قطر.

وأود التأكيد على أن المدعو طيب بن عبدالرحمن ارتكب جرائم خطيرة طبقاً لقانون العقوبات القطري، وأنه مطلوب للسلطات القضائية القطرية بسبب هذه الجرائم.

وأغتنم هذه الفرصة لأعرب لسعادتكم عن أطيب تمنياتي بموفور الصحة والسعادة وللشعب الفرنسي

الصديق المزيد من التقدم والازدهار.

مع أسسى احترامي ورفائق تقدير،

محمد بن عبدالرحمن آل ثاني

رئيس مجلس الوزراء وزير الخارجية



le 20/09/2023